

1. Alleluia 17



Al-le-lu - ia, al-le - lu - ia, al - le - lu - ia, al-le - lu - ia!

2. Kyrie 20



Ky-ri-e e - le - i-son, Chri-ste e - le - i - son.

3. Magnificat 3



Ma-gni - fi-cat, a - ni-ma me - a ma - gni - fi-cat, a - ni-ma me - a Ma -
gni - fi-cat, a - ni-ma me - a Do - mi-num. O O O O

(Uwielbiaj, duszo moja, Pana. / A minha alma glorifica o Senhor. / Meine Seele preist die Größe des Herrn. / Mon âme magnifie le Seigneur. / My soul glorifies the Lord. / Mi alma engrandece al Señor. / L'anima mia magnifica il Signore. Lc 1, 46)

4. Alleluia

Fine

Ал - ли - лу - и - я, ал - ли - лу - и - я, ал - - - ли - лу - (и) и - я,
 Al - le - lu - i - a, al - le - lu - i - a, al - - - le - lu - (i) i - a!

D.C. al Fine

сла - ва те - бе Бо - (же!) же! сла - ва те - бе Бо - же! сла - ва те - бе Бо - же!
 Sla - va tie - bie Bo - (że!) że! Sla - va tie - bie Bo - że! Sla - va tie - bie Bo - że!

(Alleluja! Chwała Tobie Boże! / Halleluja! Ehre sei dir, Herr. / Alléluia! Gloire à toi, Seigneur. / Alleluia! Glory be to you, O Lord./ Alleluia, Glòria a tu, Senyor! / ¡Aleluya! Gloria a ti, Señor. / Alleluia! Gloria a te, Signore.)

5. Bóg jest miłością

Bóg jest mi - łość - cią miej - cie od - wa - gę żyć dla mi - łość - ci.

Bóg jest mi - łość - cią. Nie lę - kaj - cie się.

♪ **Gott ist nur Lie-be.** Wagt, für die Lie-be al-les zu ge-ben. Gott ist nur Lie-be. Gebt euch oh-ne Furcht. / **God is for-give-ness.** Dare to for-give and God will be with you. God is for-give-ness. Love and do not fear. / **Deus é a-mor**— a-tre-ve-te_a vi-ver por a-mor.— Deus é a-mor— Na-da_há a te-mer. / **Die-vas – tai mei-lé,** bŭ-ki-te dra- sŭs mei-le gy-ven-ti. Die-vas – tai mei-lé, ne-bi-jŏ-ki-te. / **Бог є лю-бов'-ю,** май-те від-ва-гу жи-ти в лю-бо-ві. Бог є лю-бов'-ю. Не ля-кай-те-ся.

(Dieu est amour. Osez vivre pour l'amour. N'ayez pas peur. / Dios es amor. Atrevanse a vivir por amor. No hay que temer. / Dio è amore. Osate vivere per l'amore. Non temete.)

6. Mane nobiscum

Ma - ne no - bis - cum, Do-mi-ne Je-su Chris-te.

(Pozostań z nami, Panie Jezu Chryste. / Blijf bij ons, Heer Jezus Christus. / Reste avec nous, Seigneur Jésus Christ. / Stay with us, Lord Jesus Christ. / Bleibe bei uns, Herr Jesus Christus. / Resta con noi, Signore Gesù Cristo. Lc 24,29)

7. Wystawiajcie Pana

Wy-sła - wiaj - cie Pa - na, O Wy-sła - wiaj-cie Pa - na, O

Śpie - waj Pa - nu ca - ła zie-mio, al - le - lu - ja, al - le - lu - ja! Wy-sła -

♪ **Praise our God** and sav-iour, O Praise our God and sav-iour, O for God's love en-dures for-ev-er, al-le-lu-ia, al-le-lu-ia! / **Všet-ci chvál-me Pá-na**, O Všet-ci chvál-me Pá-na, O Spie-vaj Pá-no-vi, ce-lá zem, a-le-lu-ja, a-le-lu-ja! **Všet-ci / Lo-bet Gott**, ihr Län-der, O Lo-bet Gott, ihr Vól-ker, O Got-tes Lie-be hat kein En-de. Al-le-lu-ja. Al-le-lu-ja.

(Louez le Seigneur, chantez au Seigneur, terre entière, alleluia ! / Alabad al Señor. Cantad al Señor, tierra entera, aleluia ! / Lodate il Signore. Canti al Signore tutta la terra, alleluia!)

8. Jésus le Christ

Jé - sus le Christ, lu - mière in - té - rieu - re, ne lais - se pas mes té -
Je - zu, Tyś jest świat - łość - cią mej du - szy. Niech ciem-ność ma nie prze-

nè-bres me par - ler. Jé - sus le Christ, lu - mière in - té - rieu - re, don - ne -
ma-wia do mnie już. Je - zu, Tyś jest świat - łość - cią mej du - szy. Daj mi

moi d'ac-cueil - lir ton a - mour.
moc przy - jać dziś mi - łość Twa.

♪ **Lord Jesus Christ**, your light shines within us. Let not my doubts nor my darkness speak to me. Lord Jesus Christ, your light shines within us. Let my heart always welcome your love. / **Kri-ste, tvoj lik nek' svije-tli u me-ni**, ne daj da tmi-ne mi mo-je go-vo-re. Kri-ste, tvoj lik nek' svije-tli u me-ni, svo-jom lju-bav-lju za-šti-ti me.

9. Venite, exultemus Domino

1.

Ve - ni - te, e - xul - te - mus Do - mi - no, ve - ni - te, a - do - re - mus. Ve -

2.

ve - ni - te, a - do - re - mus. Ve -

O come and let us sing to God— our hope.
 God's mer-cy is for-ev-er. / **A-tei-kit,**
džiū-gau-ki-me Vieš-pa-čiu, a-tei-kit jį pa-gar-bint.

(Przyjdźcie, radośnie śpiewajmy Panu, przyjdźcie,
 uwielbiamy. / Venite, inneggiamo al Signore, venite,
 adoriamo. / Venez, crions de joie pour le Seigneur,
 venez, adorons. *Ps 95, 1.6*)

10. El alma que anda en amor

1. , 2. *Fine* (∩)

El al - ma que an - da en a - mor, ni can - sa ni se can - sa. El can - sa.
 Mi - łoś - cią na - peł - nij mnie, bym ko - chał i prze - ba - czał. Mi - ba - czał.

○ _____ ○ _____ El
 ○ _____ ○ _____ Mi -

A al-ma que an-da no a-mor,
 nem can-sa nem se can-sa. / **Csak**
le-gyel több sze-re-tet, ha
 sze-re-tsz, meg nem fá-radsz.

(L'âme qui brûle d'amour ne fatigue, ni ne se fatigue. / The soul filled by love neither tires others nor grows tired. / Eine Seele, in der die Liebe wohnt, ermüdet nie und nimmer.)

11. In manus tuas, Pater

У Тво-ї ру-ки, От-че Сво-го пе-ре-да-ю ду-ха.

In ma-nus tu-as, Pa-ter, com-men-do (spi-ri-tum) spi-ri-tum me-um, in
 ma-nus tu-as, Pa-ter, com-men-do spi-ri-tum me-um. In

(Ojczce, w Twoje ręce powierzam ducha mojego. / U ruke tvoje, Oče, predajem duh svoj. / In deine Hände, Vater, lege ich meinen Geist. / Entre tes mains, Père, je remets mon esprit. / Into your hands, Father, I commend my spirit. / A tus manos, Padre, encomiendo mi espíritu. / Nelle tue mani, Padre, consegno il mio spirito. / Têve, į tavo rankas atiduodu savo dvasią. Lc 23, 46)

12. See, I am near

See, I am near, says the Lord. See, I make all things new.

(Zobacz, jestem blisko, mówi Pan. Oto czynię wszystko nowe. / Je suis proche, dit le Seigneur. Voici je fais toutes choses nouvelles. Ap 21, 5)

(Ecco, sono vicino, dice il Signore. Ecco, faccio nuove tutte le cose. / Seht, ich bin nahe, spricht der Herr. Seht, ich mache alles neu. / Lo ves, estoy cerca, dice el Señor. Mira, hago nuevas todas las cosas. Ap 21, 5)

13. Beati voi poveri

Fine
(☺)

Be-a-ti voi po-ve-ri, per-ché vos-tro è il re-gno di Di-o. Be-
 Szczę-śli-wi u-bo-dzy, bo kró-les-two Bo-że do nich na-le-ży. Szczę-

How bless-ed the poor in heart, for— theirs— is the king-dom of heav-en.

(Heureux, vous les pauvres, car le Royaume de Dieu est à vous. / Boldogok vagytok, ti szegények, mert tiétek az Isten országa. / Selig, ihr Armen, denn euch gehört das Reich Gottes. Lc 6, 20)

14. Iedere nacht verlang ik

le-de-re nacht ver-lang ik naar u, o God, ik hun-ker naar u met heel mijn ziel. le-de-re
nacht ver-lang ik naar u, o God, ik hun-ker naar u met heel mijn ziel.

The musical score is written in G major and 6/8 time. It consists of two systems of music. The first system has two staves: a vocal line in the treble clef and a piano accompaniment in the bass clef. The second system also has two staves, continuing the vocal and piano parts. The lyrics are written below the vocal line.

(Dusza moja pragnie Ciebie w nocy, duch mój poszukuje Cię w mym wnętrzu. / Mon âme t'a désiré pendant la nuit, au plus profond de moi, mon esprit te cherche. / My soul yearns for you in the night, my spirit within me earnestly seeks you. / Meine Seele sehnte sich nach dir in der Nacht, mein Geist sucht dich zutiefst in mir. / L'anima mia anela a te di notte, il mio spirito nel mio intimo ti cerca. / En la noche te desea mi alma, mi espíritu dentro de mí te busca. Is. 26, 9a)

15. Aber du weißt den Weg für mich

Gott, laß mei-ne Ge-dan - ken sich sam-meln zu dir. Bei dir ist das Licht,
du ver-gißt mich nicht. Bei dir ist die Hil - fe, bei dir ist die Ge-duld.
Ich ver-ste-he dei-ne We-ge nicht, a-ber du weißt den Weg für mich. Gott,

The musical score is written in D major and 6/8 time. It consists of three systems of music. Each system has two staves: a vocal line in the treble clef and a piano accompaniment in the bass clef. The lyrics are written below the vocal line.

(Boże, spraw, by myśli moje zwrócone były ku Tobie. U Ciebie jest światło, Ty nie zapominasz o mnie. Przychodzisz mi z pomocą, jesteś cierpliwy. Twych dróg nie rozumiem, ale Ty znasz moja drogę. / Dumnezeuule, adună și întoarce gândurile mele spre Tine. Cu Tine este lumina, Tu nu uiți de mine. Cu Tine este ajutor și răbdare. Nu înțeleg căile, dar Tu știi care este calea mea. / Dieu, rassemble et tourne mes pensées vers toi. Auprès de toi se trouve la lumière, tu ne m'oublies pas. Auprès de toi se trouve le secours, auprès de toi se trouve la patience. Je ne comprends pas tes voies, mais toi, tu connais le chemin pour moi. / God, gather and turn my thoughts to you. With you there is light, you do not forget me. With you there is help and patience. I do not understand your ways, but you know the way for me. d'après D. Bonhoeffer)

16. The kingdom of God

The king-dom of God is jus-tice and peace and joy in the Ho - ly Spi - rit.
 Kró - les - two Twe, Pa-nie, poś-ród nas jest: Twój Duch, spra-wie - dli-wość, po - kój,

Come, Lord, and o - pen in us the gates of your — king - dom. The
 więc przyjdź, wpro - wadź nas do bram kró - les - twa Bo - że - go. Kró -

(Il regno di Dio è giustizia, pace e gioia nello Spirito Santo. Vieni, Signore, e apri in noi le porte del tuo regno. / Le royaume de Dieu est justice, paix, et joie dans l'Esprit Saint. Viens, Seigneur, et ouvre en nous les portes de ton royaume. / Das Reich Gottes ist Gerechtigkeit, Friede und Freude im Heiligen Geist. Komm, Herr, und öffne in uns die Tore deines Reiches. Cf. Rm 14, 17)

17. Confitemini Domino

Con - fi - te - mi - ni Do-mi-no, quo - ni - am — bo-nus. Con-fi - te - mi - ni Do-mi-no,

al - le - lu - ia.

(Dziękujcie Panu, bo jest dobry. / Dad gracias al Señor porque es bueno. / Dankt dem Herrn, denn er ist gut. / Give thanks to the Lord for he is good. / Lodate il Signore perché è buono. / Rendez grâce au Seigneur car il est bon. / Уповайте на Бога, ибо Он благ. Аллилуия. Ps 136, 1)

18. Psallite Deo

O — Psal-li-te De-o, psal-li - te! O — Al-le-lu-ia, al - le-lu-ia!

(Śpiewajcie i grajcie Bogu. / Sing and play for God. / Chantez et jouez pour Dieu. / Singt Gott und spielt ihm. / Cantad y tocad para Dios. / Cantate ed inneggiate a Dio. / Пойте и играйте Богу.)

19. Cantarei ao Senhor



Can - ta - rei ao Se - nhor, en - quan - to vi - ver; lou - va - rei o meu Deus en -



quan - to_e - xis - tir. Ne - le_en - con - tro_a mi - nha_a - le - gri - a. Ne - le_en -



con - tro_a mi - nha_a - le - gri - a. Can - ta -

(Chcę śpiewać Panu przez całe życie, będę grał Bogu póki będę istniał. Chcę radować się w Panu. / Je veux chanter au Seigneur tant

que je vis, je veux louer mon Dieu tant que je dure. J'ai ma joie dans le Seigneur. / All life long, for the Lord I will sing; while I live, I will praise my God. My joy is in God. / Cantaré al Señor, mientras viva, tañeré para mi Dios mientras exista. Yo me alegro con el Señor. / Finché vivo canterò al Signore, inneggerà al mio Dio, finché esisto. Mi rallegrò nel Signore. / Ich will dem Herrn singen, solange ich lebe, will meinem Gott loben, solange ich bin. Ich will mich freuen am Herrn. Ps 104)

20. In resurrectione tua



In re-sur-rec-ti - o - ne tu - a, Chri - ste, cœ - li et ter - ra lae - ten - tur. In



re-sur-rec-ti - o - ne tu - a, Chri - ste, cœ - li et ter - ra lae - ten - tur. In

(Niechaj niebo i ziemia radują się z Twego zmartwychwstania! / Que ciel et terre se réjouissent dans ta résurrection, O Christ. / Let heaven and earth rejoice in your resurrection, O Christ. / In deiner Auferstehung, Christus, freuen sich Himmel und Erde.)

Musique/Music: Taizé: 1-3, 5-7, 9-16, 19-20 ; J. Berthier: 8, 17-18 ;

Orthodoxe russe, arr. Taizé: 4

© copyright Ateliers et Presses de Taizé, Communauté de Taizé, 71250 TAIZE, FRANCE